GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

# *SPECULUM VAGINALE STERILE MONOUSO*
# *STERILE VAGINAL SPECULUM FOR SINGLE USE*
# *SPÉCULUM VAGINAL STÉRILE À USAGE UNIQUE*
# *ESPÉCULO VAGINAL ESTÉRIL DE UN SOLO USO*
# *ESPÉCULO VAGINAL ESTERILIZADO PARA UTILIZAÇÃO ÚNICA*
# *VAGINALSPEKULUM ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH*
# *ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΥ ΚΟΛΠΟΔΙΑΣΤΟΛΕΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ*
# *STERYLNEGO WZIERNIKA DOPOCHWOWEGO*
# *VAGINÁLNÍ SPEKULUM NA JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ*
# *VAGINALSPEKULUM FÖR ENGÅNGSBRUK*
# *STERIILIN KERTAKÄYTTÖISEN EMÄTTIMEN SPEKULAN*
# *STERILNI VAGINALNI SPEKULUM ZA ENKRATNO UPORABO*
# *STERILNÉHO JEDNORAZOVÉHO VAGINÁLNEHO ZRKADLA*
# *SPECULUM VAGINAL STERIL DE UNICĂ FOLOSINȚĂ*
# *STERIEL VAGINAAL SPECULUM VOOR EENMALIG GEBRUIK*
# *STERILINI JEDNOKRATNI VAGINALNI SPEKULUM*
# *STERIL ELDOBHATÓ HÜVELYI TÜKÖR*
# *STERILT VAGINALT SPEKULUM TIL ENGANGSBRUG*
# *СТЕРИЛЕН ВАГИНАЛЕН СПЕКУЛУМ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА*
# *VIENKARTINĖ STERILAUS MAKŠTIES SKĖTIKLIO*
# *STERILU MAKSTS LĀPSTIŅU VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI*
# *ÜHEKORDSE STERIILSE SPEEKULUMI*
# منظار المهبل المعقم القابل للتصرف

**GIMA 29983 - 29984 - 29985 - 29986 - 29987 - 29991 - 29995**


**Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd.**
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang,
Jiangsu province PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China


REF **4102 20 - 4102 28 - 4102 33 - 4102 MIX - 4108 MIX - 4106 MIX - 4101 MIX**


EC REP **Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**
Eiffestraße, 80, D-20537, Hamburg, Germany

CH REP **Medicare Ag**
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz - CHRN-AR-20002506

**Gima S.p.A.**
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
**www.gimaitaly.com**


CE 0123

STERILE EO MD


M29983-M-Rev.6-02.26

## PORTUGUÊS

**Nome do Produto:** Espéculo vaginal esterilizado para utilização única
**Indicações:** Este produto está indicado para doenças que requerem exame ginecológico.
**Finalidade prevista:** O produto é utilizado em exame ginecológico e cirurgia.
**Contraindicações:** Nenhumas.
**Cuidado:**
A. Ao utilizar o produto, devem ser implementados rigorosamente os requisitos das especificações de operação asséptica e os regulamentos relevantes, e pode ser utilizado por médicos e pessoal de enfermagem, treinados. No decurso da utilização, o operador ou o doente deve ser tratado atempadamente de acordo com os regulamentos médicos.
B. Se durante a utilização encontrar qualquer possível dúvida sobre a qualidade, pare imediatamente de o utilizar e notifique

rapidamente a nossa empresa.
C. Esterilizado por gás de OE. O produto é estéril.
D. Para utilização única. Descarte após a utilização.
E. Verifique a embalagem individual antes de o utilizar.
F. Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada.
G. Estéril e validade de 5 anos. Não utilize se estiver fora de prazo.
H. Descarte após a utilização. Após a utilização, os produtos devem ser recolhidos, transportados, armazenados e eliminados para garantir que os produtos são inofensivos para a saúde humana e para o ambiente. Ou então, o produto pode ser eliminado de acordo com os regulamentos médicos locais relativos à eliminação de resíduos.
**Grupo de doentes:** Está indicado para pessoas que requerem exame ginecológico e cirurgia.
**Utilizadores previstos:** Pode ser utilizado por médicos e pessoal de enfermagem, treinados.
**Benefícios clínicos:** O produto desempenha uma função auxiliar no tratamento de doenças.
**Qualquer risco residual e quaisquer efeitos secundários indesejáveis:** nenhuns
**Informações de instalação:** nenhumas
**Caraterísticas de desempenho:** O produto é fornecido num estado estéril e esterilizado com óxido de etileno. Utilização única
**Desempenho físico:**
a. Toda a superfície da peça plástica deve ser lisa e transparente, e os lados interior e exterior das folhas superiores e inferiores devem ser lisos, sem rebarbas evidentes.
b. As folhas superiores e inferiores devem coincidir bem. Quando o expansor está no estado de fechado, as folhas, superiores e inferiores, devem basicamente coincidir, e o desvio das folhas, superiores e inferiores, não deve exceder 2 mm.
c. Quando o expansor é expandido até à sua posição máxima, é aplicada uma carga estática de 30 N a uma distância de 20 mm da extremidade frontal da lâmina superior e, após 1 minuto, nenhum componente deve quebrar.
d. Quando o expansor é expandido até à sua posição máxima, é aplicada uma carga vertical descendente de 20 N a uma distância de 20 mm da extremidade frontal da lâmina superior, e a deformação permitida não é mais do que 30 mm.
**Composição estrutural:** O produto é composto por bico superior e bico inferior etc.
**Método:**
Abra a embalagem primária, feche o bico superior e o bico inferior, insira na vagina, pressione a pega, expanda o campo de visão e tranque o dilatador, em seguida observe a condição do paciente.
**Armazenamento:** O produto deve ser armazenado a uma temperatura ambiente e bem- ventilado.

**CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA**
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

**Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks**

**زومرلا سرهف**

| | |
|---|---|
|  | **IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev<br>**SA -** تاريخ التصنيع |
|  | **IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja<br>**SA -** الشركة المصنعة |
|  | **IT -** Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **CZ -** Skladujte mimo sluneční světlo **SE -** Skyddas från solljus **FI -** Säilytä auringonvalolta suojassa **SI -** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **NL -** Afgeschermd van zonlicht opslaan **HR -** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **HU -** Napfénytől védve tárolandó **DK -** Må ikke udsættes for sollys **BG -** Må ikke udsættes for sollys **LT -** Saugoti nuo saulės spindulių **LV -** Uzglabāt prom no saules gaismas **EE -** Hoida eemal päikesevalgusest<br>**SA -** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس |



**IT** - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt



**IT** - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB** - Don't use if package is damaged **FR** - Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES** - No usar si el paquete está dañado **PT** - Não use se o pacote estiver danificado **DE** - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist **GR** - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **PL** - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone **CZ** - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen **SE** - Använd inte en förpackning som är skadad **FI** - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut **SI** - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana **SK** - Nepoužívajte, ak je obal poškodený **RO** - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat **NL** - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is **HR** - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno **HU** - Ne használja, ha a csomagolás sérült **DK** - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **BG** - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **LT** - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista **LV** - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts **EE** - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud

**SA** - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة



**IT** - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **GR** - Εισαγωγή από **PL** - Importowane przez **CZ** - Dovezeno uživatelem **SE** - Importerad av **FI** - Tuoja **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **RO** - Importat de **NL** - Geïmporteerd door **HR** - Uvezeno od strane **HU** - Importálta **DK** - Importeret af **BG** - Importeret af **LT** - Importavo **LV** - Importėja **EE** - Importija

**SA** - مستورد عن طريق



**IT** - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR** - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **CZ** - Skladujte na větraném a suchém místě **SE** - Förvara på svalt och torrt ställe **FI** - Säilytä kuivassa ja viileässä **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL** - Koel en droog opslaan **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK** - Opbevares køligt og tørt **BG** - Opbevares køligt og tørt **LT** - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV** - Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE** - Hoida jahedas ja kuivas kohas

**SA** - يحفظ في مكان بارد وجاف

| | |
|---|---|
| STERILE EO | **IT -** Sterilizzato con ossido di etilene **GB -** Sterilized using ethylene oxide **FR -** Stérilisé à l'oxyde d'éthylène **ES -** Esterilizado con óxido de etileno **PT -** Esterilizado com óxido de etileno **DE -** Sterilisiert mit Ethylenoxid **GR -** Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο **PL -** Sterylizowane tlenkiem etylenu **CZ -** Sterilizováno etylenoxidem **SE -** Steriliserad med etylenoxid **FI -** Steriloitu etyleenioksidilla **SI -** Sterilizirano z etilen oksidom **SK -** Sterilizované etylénoxidom **RO -** Sterilizat cu oxid de etilenă **NL -** Gesteriliseerd met ethyleenoxide **HR -** Sterilizirano etilen oksidom **HU -** Etilén-oxiddal sterilizálva **DK -** Steriliseret med ethylenoxid **BG -** Steriliseret med ethylenoxid **LT -** Sterilizuotas etileno oksidu **LV -** Sterilizēts ar etilēnoksīdu **EE -** Steriliseeritud etüleenoksiidiga<br>**SA -** معقم بأكسيد الإيثيلين |
| EC REP | **IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses<br>**SA -** ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي |
| | **IT -** Leggere le istruzioni per l' uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ -** Přečtěte si návod k použití **SE -** Läs bruksanvisningen **FI -** Lue käyttöohjeet **SI -** Preberite navodila za uporabo **SK -** Prečítajte si návod na použitie **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **NL -** Lees de gebruiksaanwijzing **HR -** Pročitajte upute za uporabu **HU -** Olvassa el a használati utasításokat **DK -** Se brugsvejledningen **BG -** Se brugsvejledningen **LT -** Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE -** Lugege kasutusjuhendit<br>**SA -** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام |

| | |
|---|---|
| | **IT -** Dispositivo monouso, non riutilizzare **GB -** Disposable device, do not re-use **FR -** Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser **ES -** Dispositivo monouso, no reutilizable **PT -** Dispositivo descartável, não reutilizar **DE -** Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden **GR -** Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου **PL -** Jedno urządzenie, nie używaj ponownie **CZ -** Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně **SE -** Engångsanordning, får ej återanvändas **FI -** Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen **SI -** Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **SK -** Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane **RO -** Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi **NL -** Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken **HR -** Uređaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti **HU -** Eldobható eszköz, ne használja újra **DK -** Engangsenhed, må ikke genbruges **BG -** Engangsenhed, må ikke genbruges **LT -** Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai **LV -** Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti **EE -** Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda<br>**SA -** أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد |
| CE | **IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 **ES -** Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 **BG -** Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 **CZ -** Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 **DA -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **EE -** Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **FI -** Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinnällinen laite **HR -** Medicinski uređaj usklađen s Uredbom (EU) 2017/745 **HU -** Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **LT -** Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 **LV -** Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **NO -** Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 **NL -** Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 **RO -** Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **SL -** Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 **SV -** Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745<br>**SA -** (يبورووألا داحتالا) قحئالل عم قفاوتم يبط زاهج 2017/745 |
| | **IT -** Data di scadenza **GB -** Expiration date **FR -** Date d'échéance **ES -** Fecha de caducidad **PT -** Data de validade **DE -** Ablaufdatum **GR -** Ημερομηνία λήξεως **PL -** Data ważności **CZ -** Datum ukončení platnosti **SE -** Utgångsdatum **FI -** Viimeinen voimassaolopäivä **SI -** Rok uporabnosti **SK -** Dátum exspirácie **RO -** Valabil până la data de **NL -** Vervaldatum **HR -** Datum isteka **HU -** Lejárati dátum **DK -** Udløbsdato **BG -** Udløbsdato **LT -** Galiojimo laikas **LV -** Derīguma termiņš **EE -** Aegumiskuupäev<br>**SA -** تاريخ انتهاء الصلاحية |

| | |
|---|---|
| REF | **IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **GR -** Κωδικός προϊόντος **PL -** Numer katalogowy **CZ -** Kód výrobku **SE -** Produktkod **FI -** Tuotekoodi **SI -** Koda izdelka **SK -** Kód výrobku **RO -** Cod produs **NL -** Productcode **HR -** Šifra proizvoda **HU -** Termékkód **DK -** Produktkode **BG -** Produktkode **LT -** Prekės kodas **LV -** Produkta kods **EE -** Toote kood<br>**SA -** كود المنتج |
| LOT | **IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL -** Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number<br>**SA -** رقم الدفعة |
| UDI | **IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare<br>**SA** - معرف الجهاز الفريد |
| MD | **IT** - Dispositivo medico **GB** - Medical device **FR** - Dispositif médical **DE** - Medizinisches Gerät **ES** - Dispositivo medico **PT** - Dispositivo médico **GR** - Ιατρική συσκευή **BG** - Медицинско изделие **CZ** - Lékařské zařízení **DA** - Medicinsk udstyr **EE** - Meditsiiniseade **FI** - Lääketieteellinen laite **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvosi eszköz **LT** - Medicinos prietaisas **LV** - Medicīnas ierīce **NO** - Medisinsk utstyr **NL** - Medisch apparaat **PL** - Urządzenie medyczne **RO** - Dispozitiv medical **SK** - Lekárska pomôcka **SL** - Medicinski pripomoček **SV** - Medicinsk apparat<br>**SA** - جهاز طبي |

| | |
|---|---|
| | **IT** - Singolo sistema di barriera sterile **GB** - Single sterile barrier system **FR** - Système de barrière stérile unique **DE** - Einzelnes Sterilbarrieresystem **ES** - Sistema de barrera estéril única **PT** - Sistema de barreira estéril único **GR** - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού **BG** - Единична стерилна бариерна система **CZ** - Jediný sterilní bariérový systém **DA** - Enkelt sterilt barrieresystem **EE** - Üks steriilne barjäärisüsteem **FI** - Yksi steriili estejärjestelmä **HR** - Jednostruki sustav sterilne barijere **HU** - Egyetlen steril gátrendszer **LT** - Viena sterili barjerų sistema **LV** - Viena sterila barjeru sistēma **NO** - Enkelt sterilt barrieresystem **NL** - Enkelvoudig steriel barrièresysteem **PL** - Pojedynczy system bariery sterylnej **RO** - Sistem de barieră sterilă unică **SK** - Jednoduchý sterilný bariérový systém **SL** - Enotni sterilni pregradni sistem<br>**SA** - نظام حاجز معقم واحد |
| 2 STERILIZE | **IT** - Non ri-sterilizzare **GB** - Do not re-sterilize **FR** - Ne pas re-stériliser **DE** - Nicht erneut sterilisieren **ES** - No reesterilizar **PT** - Não reesterilize **GR** - Μην αποστειρώνετε ξανά **BG** - Не стерилизирайте повторно **CZ** - Nesterilizujte znovu **DA** - Må ikke gensteriliseres **EE** - Ärge steriliseerige uuesti **FI** - Älä steriloi uudelleen **HR** - Nemojte ponovno sterilizirati **HU** - Ne sterilizálja újra **LT** - Nesterilizuoti pakartotinai **LV** - Nesterilizēt atkārtoti **NO** - Ikke re-steriliser **NL** - Niet opnieuw steriliseren **PL** - Nie sterylizować ponownie **RO** - Nu resterilizați **SK** - Nesterilizujte znova **SL** - Ne sterilizirajte ponovno **SV** - Sterilisera inte om<br>**SA** - لا تقم بإعادة التعقيم |
| CH REP | **IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante Autorizado na Suíça **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία **BG** - Упълномощен представител в Швейцария **CZ** - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku **DA** - Autoriseret repræsentant i Schweiz **EE** - Volitatud esindaja Šveitsis **FI** - Valtuutettu edustaja Sveitsissä **HR** - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj **HU** - Hivatalos képviselő Svájcban **LT** - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē **NO** - Autorisert representant i Sveits **NL** - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland **PL** - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii **RO** - Reprezentant autorizat în Elveția **SK** - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku **SL** - Pooblaščeni zastopnik v Švici **SV** - Auktoriserad representant i Schweiz<br>**SA** - الممثل المعتمد في سويسرا |